

**Zeitschrift:** Mariastein : Monatsblätter zur Vertiefung der Beziehungen zwischen Pilgern und Heiligtum  
**Herausgeber:** Benediktiner von Mariastein  
**Band:** 36 (1958)  
**Heft:** [10]

**Artikel:** Die unerwünschte Pilgerin  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1031766>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die unerwünschte Pilgerin

Es war an einem frühen Septembermorgen. Ich kniete auf der Galerie hinter der Gnadenkapelle von Einsiedeln. Aus weiter Ferne drang verhalten und gedämpft das Chorgebet in den festlichen Raum, überblendet vom silbernen Schellen der Ministranten, und vom majestätischen Dröhnen der großen Glocken in den beiden Türmen — alles in allem jene einmalige Stimmung schaffend, wie sie für die Einsiedler Stiftskirche charakteristisch ist.

Ich betete mein Brevier, aber mein Blick verfiel von Zeit zu Zeit im sanften «Gewoge» zu meinen Füßen — Pilger gingen ein und aus. Auf einmal: Sehe ich recht? bemerke ich, wie eine Katze auf samtene Pfötchen vom Patroziniumsalter her der Gnadenkapelle zusteuert. Ich schließe für Augenblicke das fromme Buch, um das Schicksal der unerwünschten Pilgerin zu verfolgen. Wäre es ein Hund gewesen, so hätte ich vermutlich im ersten Schrecken einen Schrei der Entrüstung ausgestoßen, aber einem Büsi konnte ich nicht gram sein. Ich hätte ihm am liebsten zugerufen, es solle sich vorsehen, weil hier Benediktiner das Szepter schwingen und folglich mit einem seraphischen «Sei begrüßt, Schwester Katze!» kaum zu rechnen wäre. Aber die seltsame Pilgerin schien einstweilen keine Gefahr zu ahnen. Leichtfüßig umkreiste sie die Gnadenkapelle, und nach kurzen Augenblicken sah ich sie vor dem mächtigen Rosenkranzaltar, wo ein Pater die Kommunion austeilte. Da kam eben von der Kommunionbank her eine große, stattliche Menzinger Schwester (folglich franziskanischer Observanz) ernst, würdevoll und gesammelt, wie es sich für eine gesetzte Klosterfrau geziemt. Doch auf halbem Weg zuckt ein Schreck durch ihre ganze Herrlichkeit, wie wenn sie vor dem Leibhaftigen selber stände — und mit dem letzten Abscheu, dessen sie fähig ist, stürzt sie vor, um das freche Vieh zu vertreiben und dem Greuel der Verwüstung an heiliger Stätte ein verdientes Ende zu setzen. Doch die Katze hatte 4 Beine und die bessere Nase. Sie entschlüpfte behend den zornig ausgestreckten Händen, sprang zwischen den zierlichen Marmorsäulen der Kommunionbank hindurch und schlängelte sich sogar durch das Gitter in den Altarraum hinein. Es war ein Bravourstück von Eleganz und Geschmeidigkeit, aber ein zweifelhafter Erfolg. Des Frevels noch nicht genug, wagte die Katze sogar den Sprung auf den Altar und landete just auf der Stufe, wo ein Klosterknecht sich anschickte, das Confiteor zu beten. Der packte den Eindringling kurzerhand beim Genick, öffnete die Tür, und hoch im Bogen ging die außergewöhnliche Pilgerfahrt zu Ende. Ich wäre am liebsten hinausgegangen, das arme Büsi zu trösten, es solle sich der wiedergewonnenen Freiheit freuen, denn Kirchenmäuse seien ohnehin nicht fett. P. Vinzenz